

## TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

amely létrejött

- egyrészről **Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata** (9700 Szombathely, Kossuth L. u. 1-3., adószáma: 15421137-2-18), mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**), képviselőjében eljár: Dr Ipkovich György
- másrészről a **Via Futura Kft.** (1118 Budapest, Somlói út 74., adószám: 13260534-2-43), mint vállalkozó (a továbbiakban: **Tervező**), képviselőjében eljár: Breuer András

között, alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. Felek rögzítik, hogy Megrendelő a „2009. évi útfelújítási, csapadékvíz-elvezetési, kerékpárút építési és temető bővítési program” tárgyában a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. tv. (a továbbiakban: Kbt.) szerinti közösségi értékhatárt elérő nyílt közbeszerzési eljárást folytatott le, melyben a(z) 1. részajánlati kör nyertese a Tervező. Felek a szerződést az ajánlati felhívás, a dokumentáció és a nyertes ajánlat tartalmának megfelelően kötik meg, amelyek a szerződés elválaszthatatlan mellékleteit képezik.
2. Megrendelő megrendeli, a Tervező pedig elvállalja a **Kevert felületi bevonatos felújítások** elkészítését.
3. A szerződés teljesítésének határideje: a szerződés aláírásának napjától számított 3 hónap. A Tervező határidőben teljesít, ha a kiviteli terveket a szükséges példányszámban a fenti határidőn belül átadta, és azt Megrendelő átvette. A Tervező előteljesítésre jogosult.
4. Tervező köteles mindazon építési tervdokumentációkat elkészíteni, amelyek a kivitelező kiválasztásához, valamint a kivitelezés jogszabályokban és egyéb előírásokban foglaltaknak megfelelő elvégzéséhez szükségesek. A Tervező köteles mindazon tervek, műszaki leírások, nyilatkozatok, dokumentációk stb. beszerzésére, elkészítésére vagy elkészíttetésére, melyeket a szakhatóságok előírnak vagy szükségesek az engedélyezési tervhez. Az előzetes hatósági és közműegyeztetések lefolytatása a Tervező feladata. A Tervező a kivitelező kiválasztása, valamint a kivitelezés során köteles együttműködni a Megrendelővel, és részére minden segítséget megadni.
5. Tervező köteles a kivitelezési munkák során a tervezői művezetés biztosítására (a továbbiakban: rendelkezésre állás). A rendelkezésre állás igénybevételét a Megrendelő legalább 3 nappal korábban köteles Tervező számára jelezni. A rendelkezésre állás keretében Tervező köteles megjelenni és végig a Megrendelő rendelkezésére állni. A Tervező jelen Szerződés szerinti díja utcánként legfeljebb két-két alkalommal biztosított rendelkezésre állást foglal magában.
6. Tervező az 10 + 1 elektronikus változatú példányban elkészített tervdokumentációkat, valamint a közbeszerzési műszaki leírás 2 példányban nyomtatott és 1 elektronikus (CD,DVD) változatát a Megrendelő székhelyére közvetlen kézbesítéssel juttatja el. Tervező a további dokumentációk elkészítését külön díjazás ellenében vállalja.

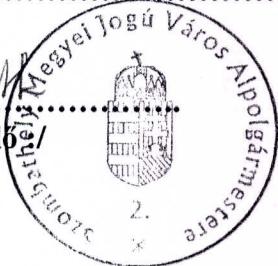
7. A szerződő felek a jelen szerződés tárgyát képező munka elvégzéséért járó díjat 4.200.000,- Ft + 20 % ÁFA, összesen: 5.040.000,- Ft, azaz Ötmillió-negyvenezer forint összegben határozzák meg. A tervezési díj magában foglalja a terv ismertetésének díját is.
8. Megrendelő kijelenti, hogy a tervezési díj pénzügyi fedezete a költségvetésében biztosított.
9. Tervező a legalább 4 példányban kiállított számlát a teljesítés Megrendelő általi leigazolását követően jogosult benyújtani. Megrendelő kötelezettséget vállal arra, hogy a benyújtott számla alapján esedékes díjat – átutalás útján – a szerződés teljesítésétől számított 30 napon belül megfizeti a Tervező 14100127-68439949-01000003 sz. számlájára.
10. Megrendelő tudomásul veszi, ha fizetési kötelezettségének határidőben nem tesz eleget, úgy a késedelembe esés napjától kezdődően az esedékes tervezési díj ÁFA-val csökkentett értéke után a Ptk. szerinti késedelemi kamatot köteles fizetni.
11. Szerződő felek megállapodnak hogy, amennyiben a kiviteli tervek elkészítéséhez a jelen szerződés megkötésekor még nem ismert további adatszolgáltatás, vagy közbenső intézkedés válik szükségessé, a Megrendelő a Tervező értesítésétől számított 8 munkanapon belül az adatokat a Tervező rendelkezésére bocsátja, illetve a szükséges intézkedéseket megteszi.
12. A Tervező által szolgáltatott dokumentációban foglalt műszaki megoldás a Tervező szellemi terméke, és mint ilyen a szellemi alkotásokhoz fűződő szerzői jogvédelem alatt áll. Megrendelő a tervvel való rendelkezés jogát kiköti.
13. A Megrendelő jogosult:
  - a. a terveket alkalom- és példányszámbeli korlátozás nélkül, bármely eljárással és hordozón többszörözni, ideértve a számítógéppel vagy elektronikus adathordozóra történő másolást, illetve a képi felvétel készítését is;- a többszörözött példányokat bármilyen módon és hordozón terjeszteni a tervek alapján készülő létesítménnyel összefüggésben munkát végző személyek számára;
  - b. a terveket alkalombeli korlátozás nélkül digitalizálni, feldolgozni és az így feldolgozott művet a jelen pontban rögzített bármely módon felhasználni;
  - c. a terveket – papír alapon vagy digitális formában - más művekkel, azok részeivel, egyéb anyagokkal összekapcsolni, és az így létrejött anyagot a jelen pontban rögzített bármely módon felhasználni.
14. Megrendelő átdolgozásra, módosításra, bővítésre nem jogosult.
15. A terv, műszaki dokumentáció, vagy annak egyes részei megváltoztatásához a Tervező írásbeli hozzájárulása szükséges.
16. Tervező szavatol azért, hogy az alkalmazott műszaki megoldásokkal kapcsolatban harmadik személynek nincs olyan joga, amely a terv, műszaki dokumentáció felhasználását akadályozza, vagy korlátozza.

17. Tervező kötelezettséggel tartozik azért, hogy az általa szolgáltatott tervek, dokumentumok minden tekintetben megfeleljenek (i) a jelen Szerződés mellékleteiben foglalt műszaki követelményeknek, a műszaki tervezésre vonatkozó minőségi-, biztonsági- és szakmai szabályoknak, jogszabályoknak egyéb hatósági előírásoknak, (ii) továbbá a Tervező szavatol azért, hogy azok a Szerződés céljának betöltésére alkalmasként, minden tekintetben kielégítik a gazdaságosság követelményét.
18. Tervező tudomásul veszi, amennyiben a jelen szerződés 2. pontjában meghatározott munkát, a 3. pontban kikötött határidőre nem teljesíti, úgy késedelembe esik, és a késedelembe esés napjától Megrendelő napi 10.000,-Ft azaz Tízezer forint kötbér érvényesítésére jogosult, amely a végszámlából kerül levonásra. Nem követelhető kötbér, ha a Tervező nem neki felróható okból esik késedelembe.
19. Megrendelő jogosult a tervezési és dokumentáció készítési munkákat figyelemmel kísérni, és az elkészült munkarészekkel kapcsolatban a tervezés és a dokumentáció készítés szempontjából lényeges kérdésekben állást foglalni.
20. Jelen Szerződésben szabályozottakat csak írásban, – a Kbt. előírásainak megfelelően, a közbeszerzési eljárás alapján megkötött szerződések módosítására vonatkozó szabályok betartásával – Felek cégszerű aláírásával lehet módosítani. A szóban, vagy ráutaló magatartással tett szerződésmódosítás érvénytelen.
21. Felek rögzítik, hogy a hatályos jogszabályok előírásai szerint e munka során szükséges hatósági, szakhatósági egyeztetések lefolytatására, hozzájárulások, vélemények beszerzésére a Tervező köteles.
22. Tervező a szerződésben vállalt kötelezettsége teljesítése érdekében – a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvényben (a továbbiakban: Kbt.) szabályozott korlátozásokkal, valamint az ajánlatában foglaltak szerint – jogosult alvállalkozót igénybe venni, akinek munkájáért úgy felel, mintha azt maga végezte volna el.
23. A felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződés teljesítése érdekében egymással együttműködnek, minden lényeges körülményről egymást kölcsönösen tájékoztatják. A Tervező köteles a Megrendelőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, ami a vállalkozás eredményességét, vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti, illetve gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő károkért felelős.
24. A szerződés teljesítéséhez szükséges együttműködés keretében a felek részéről szakmai nyilatkozattételre az alábbi személyek jogosultak:
- Megrendelő részéről: Puztai István Tel.: 94/520-195  
Bokorné Horváth Anita Tel.: 94/520-195  
Kalmár Ervin Tel.: 94/520-186
- Tervező részéről: Breuer András, Tel.: 1/336-0587  
Tegzes Gergely, Tel.: 1/336-0587
25. Megrendelő a szerződéstől bármikor elállhat, köteles azonban a Tervező addig felmerült költségeit, valamint az elvégzett munkája arányában a tervezési díját megfizetni.

26. Amennyiben a teljesítési határidő lejárt előtt nyilvánvalóvá válik, hogy a Tervező a munkát csak olyan számottevő késéssel tudja elvégezni, és a teljesítés emiatt a Megrendelőnek már nem áll érdekében, a Megrendelő a szerződéstől elállhat, és a szerződésszegésre vonatkozó szabályok szerint kártérítést követelhet.
27. A Tervező tudomásul veszi, hogy hibás teljesítése esetén a Ptk. 305-311/A. §-ában, valamint a hatályos jogszabályokban foglaltak szerint felel.
28. A Megrendelő kijelenti, hogy ezen szerződés és az ennek alapján történő kifizetések a 2003. évi XCII. Törv. (Art) 36/A § hatálya alá tartozik.
29. Vitás kérdésekben a felek egyeztetnek. Jogvita esetére a Felek magyar joghatóságot kötnek ki, és a hatásköri szabályoktól függően a Szombathelyi Városi, illetve a Vas Megyei Bíróság illetékességében állapodnak meg.
30. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a – magyar jog kollíziós szabályainak kivételével – magyar jog előírásait kell alkalmazni.
31. Szombathely Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának mindenkor hatályos, a kötelezettségvállalási, utalványozási és érvényesítési eljárásáról szóló polgármesteri és jegyzői együttes utasítása alapján az önkormányzat nevében a polgármester, vagy az általa felhatalmazott személy vállalhat kötelezettséget.

A felek a szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírták.

Szombathely, 2009. 03. 24. ....

.....  
 /: Megrendelő /  


.....  
 /: Tervező :/  


**VIA FUTURA**  
 Mémőkí, Tanácsadó és Szoig. Kft.  
 1113 Bp., Edömér u. 2. IV/1.  
 Tel.: 336-0587, Fax: 336-0588

A kötelezettségvállalást pénzügyileg  
 ellenjegyezte

2009. év ..... hó ..... nap

.....  
 dr. Nagy Tibor aljegyző

## 1. sz. Melléklet

### I. rész

#### Kevert felületi bevonatos felújítások

A műszaki dokumentációnak utcánként a meglévő burkolathoz igazodva szükség szerint az alábbiakat kell tartalmaznia:

- kátyúzás,
- hézagkiöntés,
- kétrétegű szórt felületi bevonat,
- mészkőzúzalékos padkarendezés,
- csapadékvíz elvezetés szükség szerint,
- árokrendezés szükség szerint,
- szegélyek javítása, cseréje,
- fedlapok cseréje, szintbe-helyezése.

| <i>Megnevezés</i>   | <i>Hossz<br/>(fm)</i> | <i>Ter. m<sup>2</sup></i> | <i>Terv</i>                    | <i>Megjegyzés</i>  | <i>hrs.</i>                |
|---|-----------------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------|----------------------------|
| Körmendi u.<br>(ÖMW benzinkúttól 400 fm)<br>(Tinódi-Brenner kb 50 m.<br>elmaradt szakasz) | 400<br>50             | 5500<br>700               | ajánlati dok.<br>ajánlati dok. |                    | 10803/11<br>5217/4         |
| Körmendi u.<br>(Dózsa Gy. u. – Gyórfy U.)   | 380                   | 3100                      | ajánlati dok.                  |                    | 5217/4<br>5217/2           |
| Deák F. u. (Hadnagy u. –<br>Paragvári u.)   | 490                   | 3600                      | ajánlati dok.                  |                    | 6125,<br>2703/2,<br>2703/1 |
| Sörház u. - Hollán E. u.  | 290                   | 3000                      | ajánlati dok.                  |                    | 6025,<br>5941/9<br>6001/1  |
| Szalónak u. (Kodolányi u. –<br>Németújvár u.)   | 230                   | 1150                      | ajánlati dok.                  | csapadék           | 9161<br>9190               |
| Muraszombat u.  | 80                    | 400                       | ajánlati dok.                  | csapadék           | 9238                       |
| Dudás J. u.   | 160                   | 800                       | ajánlati dok.                  | csapadék<br>+járda | 9994                       |
| Németújvár u. (Vasvári P. u. -<br>Rumi u. – Rákóczi u.)                                   | 160                   | 800                       | ajánlati dok.                  | csapadék<br>+járda | 9279/1<br>8787             |
| Bártfa u. (Zanati u. – Alkotás u.)  | 500                   | 2500                      | ajánlati dok.                  | csapadék+<br>járda | 7368                       |
| Körmöc u.   | 350                   | 1600                      | ajánlati dok.                  | csapadék+<br>járda | 7693                       |
| Krúdy Gy. u.  | 370                   | 1700                      | ajánlati dok.                  |                    | 9150/2                     |
| Munkácsy M. u.  | 300                   | 1500                      | ajánlati dok.                  | +járda             | 1401                       |
| Négyesi u. (Hunyadi u.-<br>Gyöngyös patak)  | 180                   | 900                       | ajánlati dok.                  | +járda             | 8598                       |
| Karmelita u.  | 230                   | 900                       | ajánlati dok.                  |                    | 4725                       |
| Móra F. u.  | 720                   | 3960                      | ajánlati dok.                  | csapadék           | 9832                       |

|  |     |      |               |          |              |
|--|-----|------|---------------|----------|--------------|
| Lipp V. u. (Sugár u. – Dr. Szabolcs Z. u.) | 220 | 1200 | ajánlati dok. | csapadék | 2263/1       |
| Székely B. u.                              | 350 | 1750 | ajánlati dok. |          | 1041<br>1138 |

**Becsült terület összesen: 35.060 m<sup>2</sup>**

**Tervezési feladat műszaki tartalma:**

A felújított út kialakítása:

A meglévő nyomvonal megtartásával, valamint a járulékos munkák, közmű fedlapok szintbehelyezése, szegélyek átépítése, pótlása, padkarendezés, vízvezetés megoldása, gépkocsi behajtók csatlakozásának kialakítása, burkolati jelek felfestése stb.

A tervezést meghatározó kööttségek:

- A felszíni vízvezetést a közterületen biztosítani kell, általában a meglévő módon, illetve ha mód van rá víznyelőkön keresztül megoldani.
- A gépkocsi-behajtók szintbeni csatlakozásával kérjük a terveket elkészíteni.
- A szegélyek pótlását, javítását, átépítését szükség esetén tervezni kell.
- Ahol a megjegyzés rovatban + járda szerepel, ott a járda átépítését tervezni kell a meglévő járdalapok elbontásával és aszfalt burkolat (AB-8) építésével. A pályaszerkezetet a kapubejárók vonalában meg kell erősíteni. A kereszteződéseknel az akadálymentesítést meg kell oldani. Az új fahelyeket kérjük kijelölni.
- Az ajánlati ár tartalmazza az esetlegesen szükséges tervezői művezetést is.

Tervdokumentáció készítése:

- Valamennyi egyeztetés, beleértve a szakhatósági és közműegyeztetések, tulajdonosi és közútkezelői hozzájárulások, nyilatkozatok beszerzése, annak dokumentálása tervező feladata.
- Tervkészítés során megrendelő legalább egy alkalommal, (geodéziai felmérés után) egyeztetésre tart igényt.
- Megkívánt példányszám: 10 + 2 közműegyeztetett + 1 elektronikus változatú példány.
- Esetlegesen szükséges közműkiváltások nem képezik a tervezési feladat részét.
- A terv feleljen meg a vonatkozó útügyi műszaki előírásoknak.

Műszaki tervek:

- Az útfelújításra egyszerűsített terv készítendő, szállítandó munkarészek a 15/2000. (XI. 16.) KöViM rendelet 2. számú mellékletében felsorolt munkarészek közül a műszaki leírás, általános helyszínrajz M=1:250, hossz-szelvény, mintakeresztszelvények, méret- és mennyiség számítás, tervezői költségbecslés, ideiglenes forgalomtechnikai terv a forgalomtechnikai kezelő által jóváhagyva.
- Meglévő állapot helyszínrajza M=1:250.
- Árazott és árazatlan költségvetési kiírás (elektronikusan Word és Excel formátumban, CD-re másolva); tervezői nyilatkozat.
- Tervezői jogosultság igazolása.
- Érintett szakhatóságok, közművek útkezelők, név- és címjegyzéke.
- A műszaki leírásban meg kell határozni, a tervezett anyagokra, késztermékekre és berendezésekre mely szabványok vonatkoznak, és az azoknak való megfelelés igazolása milyen módon történik, ha annak módját jogszabály nem írja elő.

A műszaki dokumentáció összeállításával és a kivitelezésre vonatkozó közbeszerzési eljárással kapcsolatos ajánlattevői feladatok:

- A kivitelezésre kiírandó közbeszerzési eljárás lefolytatására alkalmas tenderterv összeállítása a vonatkozó jogszabályok előírásainak, különösen Az építési beruházások közbeszerzéseivel kapcsolatos részletes szabályairól szóló 162/2004. (V. 21.) Korm. rendeletben meghatározottaknak megfelelően.
- A kivitelezésre vonatkozó közbeszerzési eljárás során szükséges tervismertetések, és a **Tervezőt** érintő, a kivitelezésre ajánlatot tevők részére adandó írásos tájékoztatások összeállítása a Közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvényben előírt határidők betartásával.
- Folyamatos konzultáció az **Ajánlatkérővel**, ill. az általa kijelölt képviselőivel.

### Kevert felületi bevonatos felújítások

A műszaki dokumentációnak utcánként a meglévő burkolathoz igazodva szükség szerint az alábbiakat kell tartalmaznia:

- kátyúzás,
- hézagkiöntés,
- kétrétegű szórt felületi bevonat,
- mészkőzúzalékos padkarendezés,
- csapadékvíz elvezetés,
- árokrendezés szükség szerint,
- szegélyek javítása, cseréje,
- fedlapok cseréje, szintbe-helyezése.

| <i>Megnevezés</i>                       | <i>Hossz<br/>(fm)</i> | <i>Ter. m<sup>2</sup></i> | <i>Terv</i>   | <i>Megjegyzés</i>     | <i>hrs</i>          |
|---|-----------------------|---------------------------|---------------|-----------------------|---------------------|
| Brenner krt. (Nárai u.-<br>Körmendi u.) | 680                   | 6100                      | ajánlati dok. |                       | 4997                |
| Kodolányi u.                            | 150                   | 750                       | ajánlati dok. | + járda               | 9171                |
| Németújvár u. (Rumi<br>u. – Szőlősi u.) | 260                   | 1560                      | ajánlati dok. | + járda               | 8695<br>8787        |
| Négyesi u. (Rumi u. –<br>Szőlősi u.)    | 260                   | 1560                      | ajánlati dok. | + járda               | 8804<br>8678        |
| Kassa u.                                | 500                   | 2500                      | ajánlati dok. | + járda               | 7407, 7607,<br>7703 |
| Csokonai V. M. u.                       | 170                   | 850                       | ajánlati dok. | + járda               | 2133                |
| Kölcsey F. u.                           | 210                   | 1050                      | ajánlati dok. | + járda               | 2107                |
| Mikszáth K. u.                          | 70                    | 350                       | ajánlati dok. | + járda               | 2082                |
| Pinkafői u.                             | 350                   | 2100                      | ajánlati dok. | + járda               | 2064                |
| Hosszú u.                               | 280                   | 1400                      | ajánlati dok. | járda<br>csapadék víz | 10369               |

**Összesen: 18.220 m<sup>2</sup>**

#### **Tervezési feladat műszaki tartalma:**

A felújított út kialakítása:

A meglévő nyomvonal megtartásával, valamint a járulékos munkák, közmű fedlapok szintbehelyezése, szegélyek átépítése, pótlása, padkarendezés, vízvezetés megoldása, gépkocsi behajtók csatlakozásának kialakítása, burkolati jelek felfestése stb.

A tervezést meghatározó kötöttségek:

- A felszíni vízvezetést a közterületen biztosítani kell, általában a meglévő módon, illetve ha mód van rá víznyelőkön keresztül megoldani.
- A gépkocsi-behajtók szintbeni csatlakozásával kérjük a terveket elkészíteni.
- A szegélyek pótlását, javítását, átépítését, szükség esetén tervezni kell.
- Ahol a megjegyzés rovatban + járda szerepel, ott a járda átépítését tervezni kell a meglévő járdalapok elbontásával és aszfalt burkolat (AB-8) építésével. A pályaszerkezetet a kapubejárók vonalában meg kell erősíteni. A kereszteződéseknel az akadály-mentesítést meg kell oldani. Az új fahelyeket kérjük kijelölni.
- Az ajánlati ár tartalmazza az esetlegesen szükséges tervezői művezetést is.

Tervdokumentáció készítése:

- Valamennyi egyeztetés, beleértve a szakhatósági és közműegyeztetések, tulajdonosi és közútkezelői hozzájárulások, nyilatkozatok beszerzése, annak dokumentálása tervező feladata.
- Tervkészítés során megrendelő legalább egy alkalommal, (geodéziai felmérés után) egyeztetésre tart igényt.
- Megkívánt példányszám: 10 + 2 közműegyeztetett + 1 elektronikus változatú példány
- Esetlegesen szükséges közműkiváltások nem képezik a tervezési feladat részét.
- A terv feleljen meg a vonatkozó útügyi műszaki előírásoknak.

Műszaki tervek:

- Az útfelújításra egyszerűsített terv készítendő, szállítandó munkarészek a 15/2000. (XI. 16.) KöViM rendelet 2. számú mellékletében felsorolt munkarészek közül a műszaki leírás, általános helyszínrajz M=1:250, hossz-szelvény, mintakeresztszelvények, méret- és mennyiség számítás, tervezői költségbecslés, ideiglenes forgalomtechnikai terv a forgalomtechnikai kezelő által jóváhagyva.
- Meglévő állapot helyszínrajza M=1:250
- Árazott és árazatlan költségvetési kiírás (elektronikusan Word és Excel formátumban, CD-re másolva); tervezői nyilatkozat.
- Tervezői jogosultság igazolása.
- Érintett szakhatóságok, közművek útkezelők, név- és címjegyzéke.
- A műszaki leírásban meg kell határozni, a tervezett anyagokra, késztermékekre és berendezésekre mely szabványok vonatkoznak, és az azoknak való megfelelés igazolása milyen módon történik, ha annak módját jogszabály nem írja elő.

A műszaki dokumentáció összeállításával és a kivitelezésre vonatkozó közbeszerzési eljárással kapcsolatos ajánlattevői feladatok:

- A kivitelezésre kiírandó közbeszerzési eljárás lefolytatására alkalmas tenderterv összeállítása a vonatkozó jogszabályok előírásainak, különösen Az építési beruházások közbeszerzésekről szóló 162/2004. (V. 21.) Korm. rendeletben meghatározottaknak megfelelően.
- A kivitelezésre vonatkozó közbeszerzési eljárás során szükséges tervismertetések, és a **Tervezőt** érintő, a kivitelezésre ajánlatot tevők részére adandó írásos tájékoztatások összeállítása a Közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvényben előírt határidők betartásával.
- Folyamatos konzultáció az **Ajánlatkérővel**, ill. az általa kijelölt képviselőivel.